



**Swiss-American Chamber of Commerce**

---

# Swiss Civil Code II

English Translation of the Official Texts

2008 Updated Edition

## Inheritance Law

First Division: Heirs

13th Title: Legal Heirs (Arts. 457-466)

14th Title: Dispositions upon Death (Arts. 467-536)

Second Division: Succession

15th Title: Opening of the Succession (Arts. 537-550)

16th Title: Effects of Succession (Arts. 551-601)

17th Title: Division of the Estate (Arts. 602-640)

## Property Law

First Division: Ownership

18th Title: General Provisions (Arts. 641-654a)

19th Title: Real Estate Ownership (Arts. 655-712t)

20th Title: Chattel Ownership (Arts. 713-729)

Second Division: Limited Rights in Rem

21st Title: Easements and Real Estate Charges (Arts. 730-792)

22nd Title: The Real Estate Security Interest (Arts. 793-883)

23rd Title: The Chattel Pledge (Arts. 884-918)

Third Division: Possession and Real Estate Register

24th Title: Possession (Arts. 919-941)

25th Title: The Real Estate Register (Arts. 942-977)

Copyright © 2007

Swiss-American Chamber of Commerce, Talacker 41, 8001 Zurich

www.amcham.ch, info@amcham.ch, phone 043 443 72 00

in cooperation with

Schulthess Juristische Medien AG, Zurich, ISBN 978-3-7255-5504-8

Detailed bibliographic data is available under <http://dnb.ddb.de>

---

# Swiss Civil Code II

## Table of Contents

### Third Part: Inheritance Law

#### First Division: Heirs

Thirteenth Title: <b>Legal Heirs</b>	Article	Page
A. Related heirs .....	457-461	1
B. Surviving spouse, surviving registered partner .....	462-464	2
C. ....	465 <i>repealed</i>	2
D. Community .....	466	2

#### Fourteenth Title: **Dispositions upon Death**

##### First Chapter: **Capacity to Dispose**

A. Last will .....	467	3
B. Testamentary contract .....	468	3
C. Void dispositions .....	469	3

##### Second Chapter: **Freedom to Dispose**

A. Disposable portion .....	470-476	3
B. Disinheritance .....	477-480	5

##### Third Chapter: **Kinds of Dispositions**

A. In general .....	481	6
B. Charges and conditions .....	482	6
C. Naming as heir .....	483	6
D. Legacy .....	484-486	7
E. Substitution .....	487	7
F. Appointment of a reversionary heir .....	488-492	8
G. Foundations .....	493	9
H. Testamentary contracts .....	494-497	9

**Fourth Chapter: Forms of Dispositions**

A. Last wills .....	498-511	10
B. Testamentary contracts .....	512-515	13
C. Reduction of disposable portion .....	516	14

**Fifth Chapter: Executors**

A. Mandate .....	517	14
B. Extent of the mandate .....	518	15

**Sixth Chapter: Nullity and Abatement of Dispositions**

A. Action for annulment .....	519-521	15
B. Action in abatement .....	522-533	16

**Seventh Chapter: Actions Deriving from Testamentary Contracts**

A. Claims based on transfers inter vivos .....	534	19
B. Hotchpot in case of renunciation agreement .....	535	19

**Second Division: Succession**

**Fifteenth Title: Opening of the Succession**

A. Ground for opening .....	537	21
B. Place of opening .....	538	21
C. Effects of opening .....	539-545	21
D. Missing and presumed dead .....	546-550	23

**Sixteenth Title: Effects of Succession**

**First Chapter: Protective Measures**

A. In general .....	551	25
B. Sealing of the estate .....	552	25
C. Inventory .....	553	25
D. Administration of the estate .....	554-555	25
E. Reading of the last will .....	556-559	26

**Second Chapter: Acquisition of the Estate**

A. Acquisition .....	560-565	27
B. Renunciation .....	566-579	28

**Third Chapter: Public Inventory**

A. Prerequisites .....	580	32
B. Procedure .....	581-584	32
C. Situation of the heirs during the inventory .....	585-586	33
D. Effects .....	587-590	33
E. Liability for debts arising out of guarantees .....	591	34
F. Acquisition by the canton or municipality .....	592	34

**Fourth Chapter: Official Liquidation**

A. Prerequisites .....	593-594	35
B. Procedure .....	595-597	35

**Fifth Chapter: Action for Recovery of an Inheritance**

A. Prerequisites .....	598	36
B. Effects .....	599	36
C. Statute of limitations .....	600	36
D. Action by a legatee .....	601	37

**Seventeenth Title: Division of the Estate****First Chapter: Community of Heirs Prior to Division**

A. Effects of the opening of the succession .....	602-603	39
B. Right to division .....	604	39
C. Deferral of the division .....	605	40
D. Claims of household members .....	606	40

**Second Chapter: Method of Division**

A. In general .....	607	40
B. Rules of division .....	608-609	40
C. Execution of the division .....	610-612a	41
D. Specific items .....	613-625	42

**Third Chapter: Hotchpot**

A. Duty to place into hotchpot .....	626	44
B. Placing into hotchpot in case of incapacity or renunciation .....	627	44
C. Conditions .....	628-630	44
D. Costs of education .....	631	45
E. Customary gifts .....	632	45

Fourth Chapter: **Closing and Effects of the Division**

A. Execution of the agreement .....	634-636	45
B. Liability between co-heirs .....	637-638	46
C. Liability towards third parties .....	639-640	46

## Fourth Part: **Property Law**

### First Division: **Ownership**

#### Eighteenth Title: **General Provisions**

A. Nature of ownership .....	641-641a	49
B. Scope of ownership .....	642-645	49
C. Collective ownership .....	646-654a	50

#### Nineteenth Title: **Real Estate Ownership**

##### First Chapter: **Object, Acquisition and Loss of Real Estate Ownership**

A. Object .....	655	57
B. Acquisition .....	656-665	57
C. Loss .....	666	60

##### Second Chapter: **Scope and Limitations on Real Estate Ownership**

A. Scope .....	667-679	60
B. Restrictions on ownership .....	680-703	63
C. Rights relating to sources and wells .....	704-712	70

##### Third Chapter: **Condominium-principled Ownership**

A. Nature and object .....	712a-712c	72
B. Establishment and end .....	712d-712f	73
C. Administration and usage .....	712g-712i	75
D. Organization .....	712m-712t	76

#### Twentieth Title: **Chattel Ownership**

A. Object .....	713	81
B. Methods of acquisition .....	714-728	81
C. Loss .....	729	85

Second Division: **Limited Rights in Rem**

Twenty-first Title: **Easements and Real Estate Charges**

First Chapter: **Easements**

A. Object .....	730	87
B. Establishment and end .....	731-736	87
C. Extent .....	737-744	88

Second Chapter: **Usufruct and Other Encumbrances**

A. Usufruct .....	745-775	90
B. Right of habitation .....	776-778	97
C. Superficies .....	779-779I	97
D. Source right .....	780	100
E. Other encumbrances .....	781	100

Third Chapter: **Real Estate Charges**

A. Object .....	782	100
B. Establishment and end .....	783-790	100
C. Content .....	791-792	102

Twenty-second Title: **The Real Estate Security Interest**

First Chapter: **General Provisions**

A. Preconditions .....	793-798a	103
B. Establishment and end .....	799-804	104
C. Effects .....	805-823	105

Second Chapter: **The Mortgage**

A. Purpose and nature .....	824	110
B. Establishment and end .....	825-831	111
C. Effects .....	832-835	112
D. Statutory real estate security interest .....	836-841	113

Third Chapter: **Mortgage Instruments and Real Estate Bonds**

A. Mortgage instruments .....	842-846	115
B. Real estate bond .....	847-853	115
C. Common provisions .....	854-874	117

<b>Fourth Chapter: Issue of Bonds with a Real Estate Security Interest</b>		
A.	Real estate bonds .....	875 121
B.	Issue of mortgage instruments and real estate bonds in series .....	876-883 122
 <b>Twenty-third Title: The Chattel Pledge</b>		
<b>First Chapter: Pledge and Right of Retention</b>		
A.	Pledge .....	884-894 125
B.	Right of retention .....	895-898 127
 <b>Second Chapter: Security Interest on Claims and Other Rights</b>		
A.	In general .....	899 128
B.	Establishment .....	900-903 128
C.	Effects .....	904-906 129
 <b>Third Chapter: Pawnbroking</b>		
A.	Pawnbroker .....	907-908 130
B.	Loan secured by pawn .....	909-913 130
C.	Purchase with the right of repurchase .....	914 131
D.	Cantonal legislation .....	915 131
 <b>Fourth Chapter: Debentures 916-918 <i>repealed</i></b>		
 <b>Third Division: Possession and Real Estate Register</b>		
<b>Twenty-fourth Title: Possession</b>		
A.	Definition and types .....	919-921 133
B.	Transfer .....	922-925 133
C.	Legal significance .....	926-941 134
 <b>Twenty-fifth Title: The Real Estate Register</b>		
A.	Organization .....	942-957 139
B.	Registration .....	958-969 143
C.	Public nature of the Real Estate Register .....	970-970a 147
D.	Effects .....	971-974 147
E.	Deletion and modification of a registration .....	975-977 148